

ECM-310W

Bestell-Nr. • Order No. 23.3360



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Elektret-Instrumentenmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Elektret-Instrumentenmikrofon ECM-310W ist für den Einsatz auf der Bühne vorgesehen und eignet sich optimal für die Schallabnahme von Blasinstrumenten. Über die Klemmhalterung lässt es sich einfach am Schallaustrittskegel des Instruments befestigen.

Das Mikrofon wird über das angeschlossene Audiogerät gespeist, d.h. der Mikrofoneingang am Audiogerät muss über eine Phantomspeisung (= 9–48V) verfügen. Ein Phantomspeisungsadapter für den Anschluss liegt dem Mikrofon bei. Zum Lieferumfang gehören außerdem eine Kunststoff-Tragebox und ein Windschutz.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung in einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

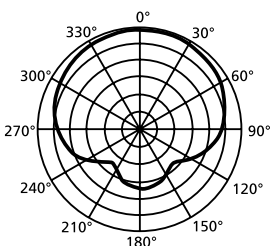
Die Mikrofonhalterung am Instrument festkleben, und den Schwannenhals des Mikrofons optimal ausrichten. Bei Bedarf den beiliegenden Windschutz aufstecken.

Das Mikrofonkabel an den Mini-XLR-Stecker des beiliegenden Speiseadapters anschließen und den XLR-Stecker des Adapters mit einem symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät verbinden. Der Mikrofoneingang muss mit einer Phantomspeisung von = 9–48V ausgestattet sein, anderenfalls ist kein Mikrofonbetrieb möglich.

4 Technische Daten

- Richtcharakteristik: Superniere
- Frequenzbereich: 30–17000 Hz
- Empfindlichkeit: 4,5mV/Pa bei 1 kHz
- Impedanz: 200Ω
- Maximaler Schalldruck: 120 dB
- Stromversorgung: Phantomspeisung = 9–48V
- Mikrofonlänge, Gewicht: ... 140mm, 155g
- Kabellänge: 3m
- Anschluss
 - Mikrofon: Mini-XLR, asym.
 - Speiseadapter: Mini-XLR, asym./XLR sym.

Änderungen vorbehalten.



① Richtcharakteristik
Pick-up pattern
Caractéristique

English Electret Instrument Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

The electret instrument microphone ECM-310W is provided for stage applications and is ideally suited for picking up the sound of wind instruments. Via the clamp, the microphone can be easily fixed to the mouth of the instrument where the sound is emitted.

Power is supplied to the microphone via the audio unit connected, i.e. the microphone input on the audio unit must be provided with phantom power (= 9–48V). A phantom power adapter for connection is supplied with the microphone. In addition, the microphone is supplied with a plastic carrying case and a windshield.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is not repaired in an expert way.

If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

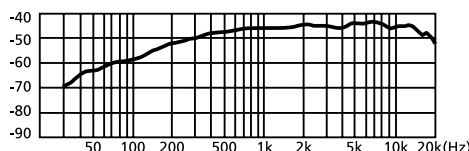
Clamp the microphone holder to the instrument and align the gooseneck of the microphone in an optimum way. Place the supplied windshield, if required.

Connect the microphone cable to the mini XLR plug of the supplied adapter, then connect the XLR plug of the adapter to a balanced XLR microphone input on the audio unit. The microphone input must be provided with a phantom power of = 9–48V, otherwise microphone operation will be impossible.

4 Specifications

- Pick-up pattern: supercardioid
- Frequency range: 30–17000 Hz
- Sensitivity: 4.5mV/Pa at 1kHz
- Impedance: 200Ω
- Max. SPL: 120 dB
- Power supply: phantom power = 9–48V
- Microphone length, weight: 140mm, 155g
- Cable length: 3m
- Connection
 - microphone: mini XLR, unbal.
 - adapter: mini XLR, unbal./XLR, bal.

Subject to technical modifications.



② Frequenzgang
Frequency response
Réponse en fréquence

Français Microphone électret pour instruments

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone électret pour instruments ECM-310W est spécialement conçu pour une utilisation sur scène et est idéal pour la prise de son d'instruments à vent. Grâce à la fixation par pince, il peut être facilement placé sur le cône de sortie d'air de l'instrument.

Le microphone est alimenté via l'appareil audio relié : l'entrée micro sur l'appareil audio doit disposer d'une alimentation fantôme (= 9–48V). Un adaptateur d'alimentation fantôme pour le branchement est livré avec le micro. Sont également livrés un coffret de transport plastique et une bonnette de protection anti-vent.

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40°C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, tout droit à la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

Fixez le support micro sur l'instrument, dirigez le col de cygne du micro de manière optimale. Si besoin, placez la bonnette de protection anti-vent livrée.

Reliez le cordon micro à la fiche mini XLR mâle de l'adaptateur d'alimentation livré et reliez la fiche XLR mâle de l'adaptateur à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil audio. L'entrée micro doit être dotée d'une alimentation fantôme = 9–48V sinon le micro ne fonctionne pas.

4 Caractéristiques techniques

- Type : supercardioïde
- Bande passante : 30–17000 Hz
- Sensibilité : 4,5mV/Pa à 1 kHz
- Impédance : 200Ω
- Pression sonore max. : 120 dB
- Alimentation : alimentation fantôme = 9–48V
- Longueur micro, poids : ... 140mm, 155g
- Longueur câble : 3m
- Branchement
 - Micro : mini XLR, asymétrique
 - Adaptateur alimentation : mini XLR, asymétrique/XLR, symétrique

Tout droit de modification réservé.

ECM-310W

Bestell-Nr. • Order No. 23.3360



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Italiano Microfono all'elettrete per strumenti musicali

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

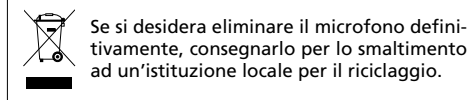
Il microfono ECM-310W per strumenti musicali è previsto per l'impiego professionale ed è particolarmente adatto per la riproduzione di strumenti a fiato. Con il morsetto può essere fissato comodamente sul padiglione dello strumento.

Il microfono viene alimentato attraverso l'apparecchio audio collegato; ciò significa che l'ingresso microfono dell'apparecchio audio dev'essere equipaggiato con alimentazione phantom (= 9-48V). Per il collegamento, un adattatore di alimentazione phantom si trova in dotazione, come anche una custodia di plastica e una spugna antivento.

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Il microfono è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare mai acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



3 Messa in funzione

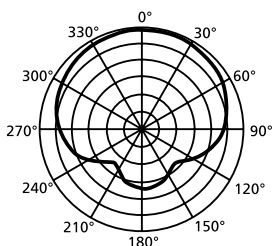
Fissare il supporto sullo strumento ed orientare il collo di cigno del microfono in modo ottimale. Se è necessario montare la spugna antivento, in dotazione.

Collegare il cavo del microfono con il connettore mini-XLR dell'adattatore di alimentazione in dotazione e collegare il connettore XLR dell'adattatore con un ingresso microfono XLR simmetrico sull'apparecchio audio. L'ingresso microfono deve essere equipaggiato con un'alimentazione phantom = 9-48V, altrimenti il microfono non può funzionare.

4 Dati tecnici

Sistema: supercardioide
Banda passante: 30-17000 Hz
Sensibilità: 4,5 mV/Pa a 1 kHz
Impedenza: 200 Ω
Pressione sonora max.: 120 dB
Alimentazione: alimentazione phantom = 9-48 V
Lunghezza microfono, peso: 140 mm, 155 g
Lunghezza cavo: 3 m
Collegamento
Microfono: mini-XLR, asimmm.
Adattatore alimentatore: mini-XLR, asimmm./XLR, simm.

Con riserva di modifiche tecniche.



① Caratteristica direzionale
Directividad
Charakterystyka kołowa

Español Micrófono Electret para Instrumentos

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el micrófono y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

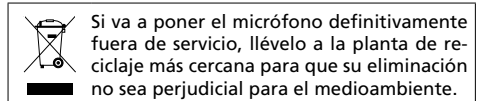
El micrófono electret para instrumentos ECM-310W está especialmente fabricado para una utilización en escenario y es ideal para la toma de sonido de instrumentos a viento. Mediante la fijación por pinza puede colocarse fácilmente en el cono de salida de sonido del instrumento.

El micrófono está alimentado vía el aparato audio conectado: la entrada de micrófono del aparato audio debe disponer de una alimentación phantom (= 9-48V). Un adaptador de alimentación phantom para la conexión está entregada con el micrófono. También está entregada una bolsa de transporte de plástico y una espuma de protección anti-viento.

2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micrófono está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0-40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o si no se repara por expertos.



3 Funcionamiento

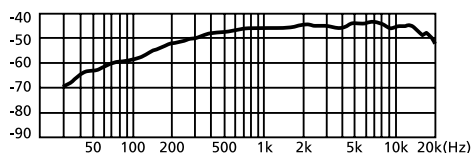
Fije el soporte micrófono sobre el instrumento, oriente el cuello de cisne del micrófono de manera óptima. Si es necesario, ponga la espuma de protección antiviento entregada.

Conecte el cable del micrófono con el conector mini XLR del adaptador de alimentación entregado y conecte el conector XLR del adaptador con una entrada de micrófono XLR simétrica. La entrada de micrófono debe disponer de una alimentación phantom = 9-48V si no el micrófono no funciona.

4 Especificaciones

Directividad: supercardioide
Rango de frecuencias: 30-17000 Hz
Sensibilidad: 4,5 mV/Pa a 1 kHz
Impedancia: 200 Ω
Presión sonora máxima: 120 dB
Alimentación: alimentación phantom = 9-48 V
Longitud del micrófono, peso: 140 mm, 155 g
Longitud del cable: 3 m
Conexión
Micrófono: mini XLR, asimétrica
Adaptador de alimentación: mini XLR, asimétrica/XLR, simétrica

Sujeto a modificaciones técnicas.



② Risposta di frequenza
Respuesta de frecuencia
Częstotliwość pracy

Polski Elektretowy Mikrofon Instrumentowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

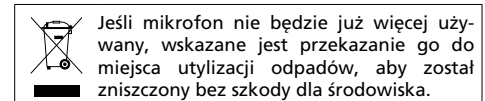
Elektretowy mikrofon instrumentowy ECM-310W jest przeznaczony do przetwarzania dźwięków na scenie a w szczególności do przetwarzania dźwięków instrumentów dętych. Klamra umożliwia zamocowanie mikrofonu do instrumentu w miejscu wydobywania się dźwięku.

Mikrofon musi być zasilany poprzez dołączone współpracujące urządzenie audio tzn. gniazdo mikrofonowe tego urządzenia musi posiadać zasilanie fantomowe (= 9-48V). Przejściówka z zasilaniem fantomowym dołączona jest do mikrofonu. Dodatkowo mikrofon jest wyposażony w plastikowe opakowanie i wiatrochron.

2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE, dlatego został oznaczony symbolem CE.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wilgocią i wysoką temperaturą. (dopuszczalny zakres wynosi 0-40°C).
- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki. Nie stosować wody i środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenie sprzętu bądź obrażenia użytkownika, jeżeli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało nieodpowiednio podłączone lub poddane nieautoryzowanej naprawie.



3 Obsługa

Należy zamocować uchwyt mikrofonu do instrumentu muzycznego i ustawić gęsią szyję w optymalnej pozycji. W razie potrzeby należy nałożyć wiatrochron.

Przewód mikrofonu należy podłączyć do gniazda mini XLR dołączonej przejściówki a następnie połączyć gniazdo XLR przejściówki do symetrycznego wejścia mikrofonowego XLR. Wejście mikrofonowe musi być wyposażone w zasilanie fantomowe = 9-48V. W przeciwnym wypadku obsługa mikrofonu będzie niemożliwa.

4 Dane techniczne

Charakterystyka: superkierunkowa
Zakres częstotliwości: 30-17000 Hz
Czułość: 4,5 mV/Pa przy 1 kHz
Impedancja: 200 Ω
Maksymalny SPL: 120 dB
Zasilanie: zasilanie fantomowe = 9-48 V
Długość mikrofonu, waga: 140 mm, 155 g
Długość kabla: 3 m
Połączenia
mikrofon: mini XLR, niesymetryczne
przejściówka: mini XLR, niesymetryczne/XLR, symetryczne

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.